

disbarment (cancelación de la licencia de abogado)

Término

Término

disbarment

Idioma

Inglés (Estados Unidos) (214)

Área Especialidad

Ciencias Sociales (405)

Disciplina

Administración (509)

Temática

derecho procesal penal

Definición del término

It is the most severe sanction for attorney misconduct, which involves the removal of an attorney's license to practice law.

Fuente / Autor (del término)

LII / Legal Information Institute. (s. f.). disbarment.

<https://www.law.cornell.edu/wex/disbarment>

Contexto del término

Falsifying or simulating the court papers amounted to deceit, malpractice or misconduct in office, any of which was already a ground sufficient for disbarment under Section 27, Rule 38 of the Rules of Court.

Fuente / Autor (del contexto)

Manalang v. Buendia A.C. No. 12079, November 10, 2020 PER CURIAM

Español

Equivalente en español

cancelación de la licencia de abogado

Categoría gramatical

Nominal (221)

Variante de traducción

Expulsión de la barra de abogado o revocación de la licencia para ejercer la profesión de abogado.

Información geográfica de la variante en español

México (Mex.) (192)

Definición del término en español

Expulsión de la barra de abogado o revocación de la licencia para ejercer la profesión de abogado.

Fuente / Autor (del término en español)

Becerra, J. (2008) Disbarment. Diccionario de Terminología Jurídica Norteamericana Escuela Libre de Derecho.

Contexto del término en español

"ARTÍCULO 60. La exclusión consiste en la prohibición definitiva del ejercicio de la abogacía, que conlleva la cancelación de la licencia de abogado.

Fuente / Autor (del contexto en español)

"El presidente de la República de Colombia (2007). DECRETO 196 DE 1971

Notas para la traducción

Comentarios

Aunque no existe una término de una única palabra, se pueden crear diferentes construcciones para explicar la situación.